Le seul hebdomadaire de langue française de la région de Sudbury

L'AMI DU PEUPLE

Notre Devise:- "Je crains Dieu, cher Abner et n'ai point d'autre crainte" (Racine)

VOL. XXI — No. 12 Sudbury, Ont., le 5 sept., 1963 le numéro: 10 cents

LE NOUVEAU PARTI DEMOCRATIQUE EN ONTARIO:

L'assurance-maladie compléte et gratuité au niveau universitaire

TORONTO — Le Nouveau parti démocratique a inauguré sa campagne en vue de l'élection général du 25 septembre en Ontario par un programme en 11 points dont les principaux sont la promesse d'une assurance totale pour les soins médicaux, la gratuité de l'enseignement universitaire et une majoration des pensions de vieillesse.

Son programme électoral a été exposé par le chef du parti M. Donald C. MacDonald, à une réunion néo-démocrate. Le chef politique, âgé de 40 ans, a reproché au gouvernement progressiste - conservateur de n'offrir que des "demi-soins" au lieu de la plénitude des soins médicaux, dans sa récente loi sociale. Il a insisté notamment sur les articles suivants du programme néo-démocrate:

1—Assurance totale obligatoire pour tous les soins médicaux embrassant spécialistes et praticiens généraux, moyennant une prime hebdomadaire fondamentale de 30 cents pour un célibataire et de 60 cents pour une famille.

2—Augmentation immédiate de la pension de vieillesse, à $75 (majoration de $10) par mois à l'âge de 65 ans, avec établissement d'un plan de pension contributoire assurant 50 pour cent du revenu antérieur à la retraite.

3—Importante expansion des universités et autres institutions d'enseignement supérieur et abolition de tous les frais pour l'éducation supérieure.

4—Contrôle par le gouvernement de toute l'assurance automobile, protection additionnelle et réduction d'un tiers des taux actuels.

5—Un plus grand nombre d'écoles, d'hôpitaux, de moyens de transport à grande vitesse, des installations récréatives, et des maisons à coût modique et à loyer modique.

6—Complet développement pour le Nord. Le gouvernement coopérera en vue d'aménager une structure routière à travers toutes les limites à bois afin de rendre possible un programme d'administration moderne. Les mines payeront leur juste part des impôts municipaux sur la même base que les autres industries.

Le programme du parti prévoit aussi une planification économique, la réadaptation des ouvriers en raison de l'ère d'automatisation, afin d'assurer le plein emploi; la suppression de l'exploitation par les compagnies de prêts hypothécaires et autres; et l'accroissement du revenu des agriculteurs par la nationalisation des marchés et le développement des coopératives.

M. MacDonald, député à la Législature pour York-Sud depuis 1955 et chef du parti depuis 1961, a déclaré que le gouvernement conservateur n'avait réalisé que la moitié de ce dont la population ontarienne a besoin. "Nous avons, dit-il, attendu longtemps pour certaines de ces choses et, qu'avons-nous? Nous n'avons qu'une demi - pension transférable, dont ne bénéficie qu'un peu plus de 50 pour cent de notre population, et un demi-salaire minimum . . . S'il faut que la législature procède sans délai à l'adoption des soins médicaux entiers, d'un salaire minimum pour toute la province, d'une pension transférable pour tous, cela ne se fera que si un fort contingent de néo-démocrates est réélu".

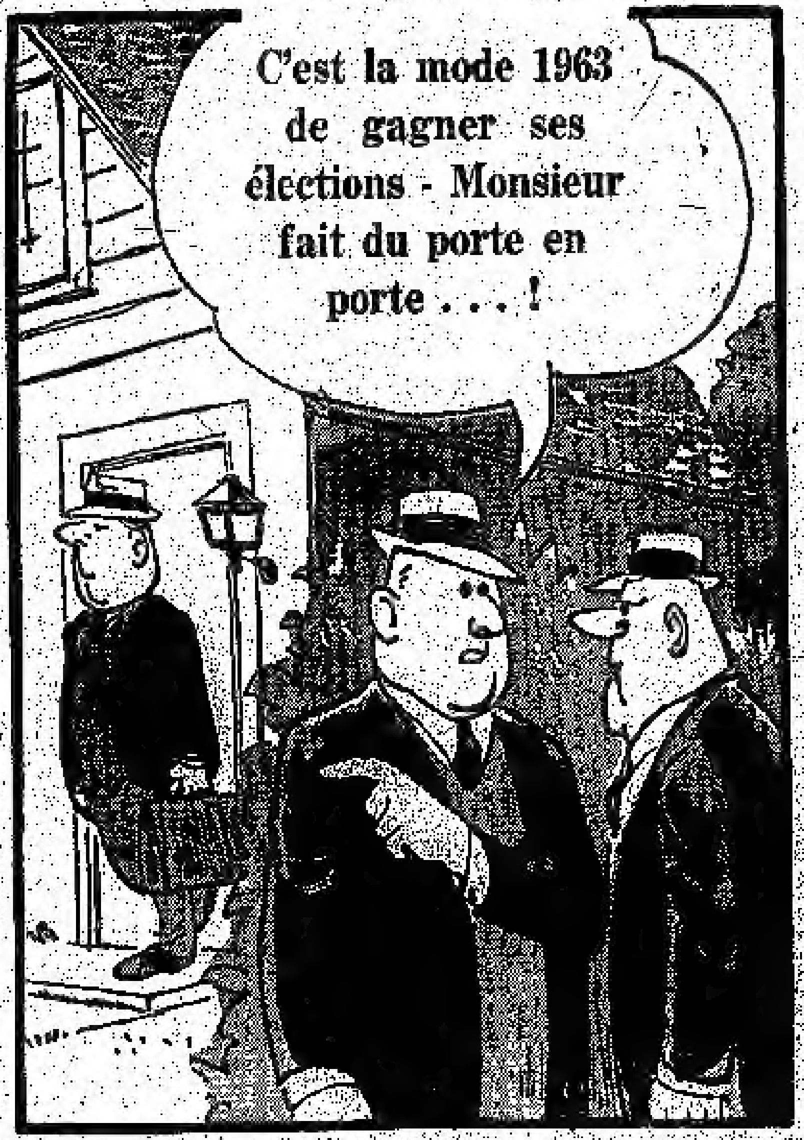
Caractère national du mouvement Desjardins

Deux entreprises du Québec viennent de poser un geste qu'on ne saurait passer sous silence. En effet, L'Assurance-Vie Desjardins et La Sauvegarde annonçaient, ces jours derniers, les nominations de membres de l'extérieur de la province à leur conseil d'administration respectif.

Ainsi, dans le conseil d'administration de L'Assurance-Vie Desjardins, l'Ontario sera représentée par M. J.-Albert Boyer d'Ottawa; la Saskatchewan, par Me Allyre-L. Sirois de Gravelbourg et l'Alberta, par Me Louis-A. Desrochers d'Edmonton. Le conseil d'administration de la Sauvegarde comptera un représentant de l'Ontario, M. Ernest Désormeaux d'Ottawa; du Manitoba, Me Louis Deniset de Winnipeg et du Nouveau-Brunswick, M. Emery Leblanc de Moncton.

Ces deux entreprises du Mouvement Desjardins, en posant ce geste, manifestent encore davantage leur esprit de solidarité et leur caractère national.

M. Robert Macaulay, ministre ontarien du développement économique explique au premier ministre Robarts une maquette du futur emplacement d'une usine nucléaire qui sera construite éventuellement en Ontario au coût de $500,000,000. Cette usine qui aura un débit de 1,800,000 kilowatt-heures fournira du travail à plus de 50,000 personnes. Ce modèle était en exhibit à la foire nationale de Toronto.



Robarts, Wintermeyer, MacDonald . . . dans une lutte sans merci!

"Je vous le dis: les gants sont maintenant décrochés. Si les libéraux pensaient que j'allais accepter cette campagne de diffamation, d'allusions et de falsifications, ils auront maintenant autre chose à penser".

C'est ainsi que M. Robarts annonçait son entrée officielle dans la lutte électorale. Bien que sa campagne soit commencée depuis déjà longtemps, c'est la première fois qu'il répond sur ce ton aux accusations répétées de M. Wintermeyer, chef du parti libéral ontarien.

M. Robarts a accusé le chef du parti libéral de distribuer le poison et de substituer à la politique la calomnie, dans la campagne qu'il mène dans le but de se faire élire le 25 septembre prochain, à la tête du gouvernement de l'Ontario.

Le chef conservateur a dénoncé son adversaire pour la part qu'il a prise dans les accusations qui ont été portées devant la commission royale d'enquête sur le crime en Ontario, laquelle est née d'attaques portées par M. Wintermeyer.

Le chef de l'opposition a "sali et calomnié des ministres et les a accusés d'être en relation avec des criminels, mais, a déclaré M. Robarts, le juge W. D. Roach a établi que les accusations étaient fausses.

'Wintermeyer n'avait plus rien sur quoi s'appuyer.'

"Un autre aurait compris qu'on ne peut faire de progrès en semant la calomnie, mais M. Wintermeyer est revenu avec ses vieilles allusions et ses vieilles charges de corruption".

Le chef du parti libéral ontarien poursuit sa campagne électorale en affirmant d'une part que l'élection de son parti impliquerait le rejet systématique du régime de pensions préconisé par le premier ministre Robarts et l'adoption du régime de pension préconisé par M. Pearson, et en invitant d'autre part M. Robarts à faire connaître clairement l'attitude qu'il entend prendre en Ontario en ce qui concerne le régime de pensions de M. Pearson.

"Voilà une situation dans laquelle il convient de dire oui ou non", a déclaré M. Wintermeyer au cours d'une assemblée électorale.

Le chef libéral a soutenu que la caisse de retraite du gouvernement fédéral et les fonds de retraite transférables du gouvernement provincial ne peuvent pas exister en même temps. L'Ontario ne peut pas se permettre de souscrire à deux programmes de retraite et celui du gouvernement fédéral offre beaucoup plus d'avantages aux travailleurs.

Le chef du parti néo-démocrate de l'Ontario, M. Donald MacDonald, a déclaré que des scandales municipaux ont surgi en Ontario à un rythme effarant. "C'est une épidémie de vérole dans le corps politique", s'est-il écrié.

Aucun gouvernement, dans toute l'histoire du Canada, n'a été secoué par une série de scandales comme l'a été le gouvernement progressiste - conservateur durant les dix dernières années, a dit M. MacDonald au cours d'une conférence de presse.

Le chef du parti néo-démocrate ontarien a déclaré que la situation a empiré, plutôt que

(Suite à la page 8)

ON SOUTIENT LE PRINCIPE D'UNE LANGUE SECONDE

HAMILTON — Les principaux de High School de l'Ontario ont fermement soutenu le principe d'une langue seconde lors de la réunion de l'Association des dirigeants des écoles secondaires tenue à Hamilton.

En effet, seulement huit des 135 délégués présents ont appuyé une proposition d'un principal de Kemptville qui voulait rendre le français facultatif au niveau de la dixième année.

A l'appui de la proposition, William Mumford de Gananoque a souligné que les étudiants qui se rendaient en treizième année n'étaient pas tous destinés à poursuivre leurs études plus loin. Il a ajouté qu'une infirmière qui avait étudié le français au High School n'était pas plus compétente pour vider les bassinettes qu'une autre.

La majorité s'est cependant mise d'accord sur le fait que les diplômés de treizième verraient quatre-vingt pour cent des universités leur fermer les portes sans une seconde langue.

Les longs métrages à CBFST-TV

Samedi 7 septembre

8h. 30

BILLET DE FAVEUR: le Maître de poste. Drame. L'argument est tiré d'une nouvelle de Pouchkine: Dunja. La fille d'un maître de poste rêve de quitter la campagne pour la ville. Voilà qu'un officier de l'armée du tzar l'amène à Saint-Pétersbourg lui promettant de l'épouser. Mais la promesse ne sera jamais remplie et la jeune fille ira d'aventure en aventure.

11h. 00

CINEMA: **l'Amour comme la femme le désire.** Une jeune veuve épouse son employeur. Les longues absences de ce dernier la laissent bientôt dans une solitude qu'elle a beaucoup de mal à supporter.

Dimanche 8 septembre

10h. 30

DOCUMENTS: **le Temps du ghetto.** Documentaire sur le ghetto du Varsovie.

Séraphin est de retour! En effet, chaque lundi à 8 heures, à compter du 9 septembre, vous verrez les pittoresques personnages des Belles Histoires des pays d'en haut au réseau français de télévision de Radio-Canada. On aura reconnu sur cette photo le populaire comédien Jean-Pierre Masson qui sait se rendre impopulaire dans le rôle de l'abominable avaré.

Lundi 9 septembre

2h. 00

L'HEURE SUPREME. Une jeune fille dont la soeur veut faire une prostituée est recueillie par un athée.

3h. 30

TOURMENTS. Mélodrame. — Pour plaire à sa femme, un chanteur abandonne son métier et adopte un petit garçon. La mère de celui-ci, aidée d'un détective privé, tente alors de reprendre son enfant.

10h. 30

CINEMA: **Une mère.** Récit des déboires, des revers de fortune d'une mère de cinq enfants devenue veuve.

Mardi 10 septembre

2h. 00

SAHARA D'HIER ET D'AUJOURD'HUI. Documentaire illustrant la victoire de l'homme sur le désert du Sahara qu'un explorateur, il y a cent ans, déclarait perdu à toute exploitation.

3h. 30

FUITE EN FRANCE. Un criminel de guerre italien veut gagner la France avec son fils. Dans une auberge de la frontière, il tue une de ses anciennes servantes qui pourrait le dénoncer.

11h. 00

CINEMA: **la Chance d'être femme.** Comédie de moeurs. Une jeune fille hardie désire vivement devenir vedette de cinéma. Le hasard d'une photo, révélant une image d'elle assez piquante et reproduite d'ailleurs dans un magazine tapageur, la met en contact avec un vieux don juan, dénicheur de vedettes.

Mercredi 11 septembre

2h. 00

HAINE, AMOUR ET TRAHISON. Mélodrame. En 1915 au château des Alberti, les opinions politiques sont partagées. Le fils aîné paraît manifester de la sympathie pour l'occupant tandis que son frère, pianiste de talent, se permet à l'occasion de ses concerts de conspirer pour son pays.

3h. 30

LE CHANT DU MISSOURI. Comédie musicale. L'action se passe à St-Louis, en 1903. La famille Smith vit heureuse. Une des filles est sur le point d'annoncer ses fiançailles avec son jeune voisin, lorsque le père fait part à sa famille de sa récente nomination à New York.

10h. 30

CINEMA: **Idylle au moulin.** La meunière d'un village italien a adopté une jeune fille dont le fiancé est à la guerre.

Jeudi 12 septembre

3h. 30

PAS DE COUP DUR POUR JOHNNY. Drame policier. Un homme à la conduite douteuse est sauvé d'une mauvaise passe par un jeune orphelin. L'attachement qu'il éprouve peu à peu pour l'enfant lui fait renoncer à son lourd passé.

10h. 30

CINE-CLUB: **Sillages** Un homme de lettres, snob et vaniteux, emmène son épouse faire de la voile. En chemin, il accepte de mauvaise grâce de prendre dans sa voiture un jeune étudiant qui fait de l'auto-stop. Au moment où l'étudiant va le quitter, il se ravise et l'invite à bord du bateau.

Vendredi 13 septembre

2h. 00

LA FILLE DU FLEUVE. Drame sentimental. Un contrebandier, qui a du succès avec toutes les filles du village, veut séduire la seule fille qui lui résiste.

3h. 30

LES BAS-FONDS DE FRISCO. Drame social. Un jeune chauffeur de camion réussit à faire arrêter des malfaiteurs qui provoquent des accidents pour racheter de la marchandise à bas prix.

8h. 30

CINEMA INTERNATIONAL: **A Paris tous les deux.** Comédie burlesque. A bord d'un paquebot, un comédien américain et un comédien français font connaissance. Une mystérieuse passagère sera le point de départ de nombreuses aventures pour les deux comédiens.

11h. 30

CINEMA: **Monsieur propose Madame dispose.** Comédie. Une femme fait irruption dans la chambre d'hôtel d'un sage pilote d'avion. Une série d'incidents imprévus obligent le pilote à héberger sa visiteuse inattendue et à l'embarquer à bord de son avion.

Une faute à corriger!

BOISSON - BREUVAGE

L'acorte serveuse qui vous demande, au restaurant, ce que vous prendrez comme 'breuvage' serait sans doute étonnée que vous lui commandiez quelque potion ou infusion médicinale. C'est pourtant ce à quoi elle vous invite, sans le savoir. En français, tout ce qui se boit couramment est une BOISSON: l'eau, le café, le lait, le jus de fruit, les eaux gazeuses ou minérales sont des BOISSONS tout comme la bière, le vin ou le cidre. De grâce, laissons les 'breuvages' aux malades et dégustons des BOISSONS, chaudes ou fraîches, alcoolisées ou non, sans croire qu'il faille automatiquement les quérir à la Régie des alcools.

L'ONTARIO RETARDE QUANT AUX PRETS MUNICIPAUX

KINGSTON — Le ministre des Finances, M. Gordon, a suggéré subtilement, la semaine dernière, au gouvernement de l'Ontario, de ne pas retarder outre - mesure sa décision en ce qui a trait au mode d'administration du nouveau plan fédéral de prêts aux municipalités.

Dans une causerie aux délégués du congrès de l'Association municipale de l'Ontario, M. Gordon a précisé que cinq provinces au nombre desquelles l'Ontario, n'ont pas encore fait savoir à Ottawa si elles désirent s'occuper elles-mêmes des prêts, ou en laisser la tâche au gouvernement fédéral.

Il a ajouté qu'une législation provinciale sera peut - être requise si l'Ontario décide de suivre l'exemple du Québec, qui administre lui-même sa part du Fonds de prêts.

Il a ajouté que si le gouvernement de l'Ontario décide de laisser le travail au gouvernement fédéral, la Commission de la mise en valeur et des prêts aux municipalités sera bientôt prête à recevoir les demandes de prêts. Il a souligné l'importance d'une décision dans les plus brefs délais, de façon 'qu'un volume maximum d'emplois additionnels puissent être créés pour l'hiver.'

Il a exprimé l'espoir que le fonds fédéral de $400,000,000 augmentera les dépenses d'immobilisation municipales dans la proportion de $600,000,000 durant les deux années et demie sur lesquelles s'échelonne le programme.

Débat télévisé

TORONTO — Trois des partis politiques qui se mesureront aux élections du 25 septembre en Ontario, ont accepté d'envoyer leurs chefs respectifs à un débat radiodiffusé et télévisé dans toute la province.

Un porte - parole de Radio-Canada a fait savoir que les trois hommes se feraient face au cours de ce débat prévu pour mardi, le 17 septembre, entre 9h. 30 et 10h. 30.

10 DES NOMBREUSES raisons pour lesquelles un bon gouvernement mérite VOTRE appui

1 **Une salaire équitable pour tous**—des mesures ont été prises par votre gouvernement conservateur pour établir des salaires minimums légaux qui vous protègent dans notre province.

2 **Les mesures en faveur des communautés minières**—votre gouvernement conservateur continuera à s'assurer que le grand potentiel minier est exploité à son maximum.

3 **L'établissement de nouvelles mines est encouragé**—cette année, 2 nouvelles mines ont été ouvertes et un important développement est en cours dans les environs de Kirkland Lake, Timmins et Manitouwadge.

4 **L'étude aéro-magnétique ouvre le Nord**—l'étude de cinq ans de votre gouvernement conservateur portant sur une superficie de 165,000 milles carrés dans le Nord-Ouest de l'Ontario, s'avère d'une importance vitale.

5 **Une nouvelle façon efficace d'aborder le problème du logement**—les efforts de votre gouvernement, en coopération avec des entreprises privées, assurent de meilleurs logements aux familles de l'Ontario.

6 **Le programme prioritaire pour les routes du Nord**—des centaines de milles de nouvelles routes ont été construites pour donner accès au Nord. Des travaux de construction bien plus importants encore sont en cours de réalisation ou à l'état de projet.

7 **La meilleure éducation qui soit pour vos enfants**—votre gouvernement est décidé à ce qu'il n'y ait aucune restriction aux capacités créatives et productives des étudiants.

8 **De nouveaux instituts techniques**—on envisage l'établissement de plusieurs nouveaux instituts d'enseignement technique, dont chacun permettra l'inscription de 800 étudiants. Votre gouvernement investit des fonds pour notre avenir à tous.

9 **Les pensions pour les personnes âgées et infirmes portées à $65 par mois**—ce n'est là qu'une des nombreuses augmentations des mesures d'assistance sociale. Votre gouvernement envisage d'apporter d'autres améliorations aux conditions générales.

10 **Une direction vigoureuse**—l'indication d'une bonne direction politique, c'est la capacité d'agir dans l'intérêt du peuple, sans perte de temps et avec sagesse. L'administration de John Robarts est là pour vous servir.

John Robarts
Premier ministre

Votez pour le parti progressiste-conservateur de l'Ontario

PUBLIÉ PAR L'ASSOCIATION DU PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DE L'ONTARIO

DANS NICKEL BELT . . .

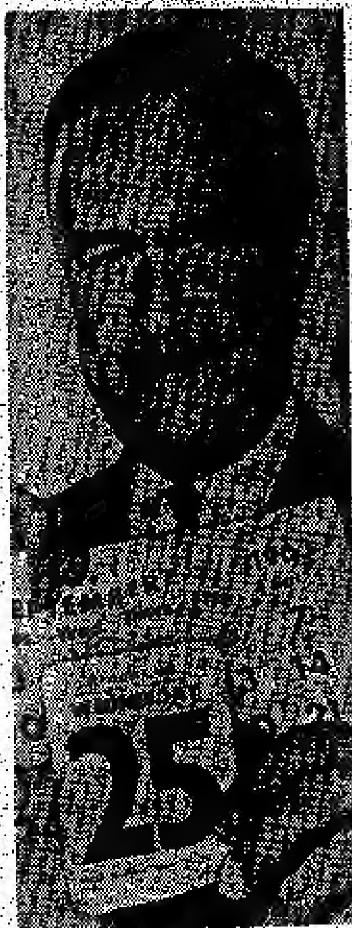
La promesse d'un gouvernement stable, actif, vigoureux, et produisant des résultats!

DEMERS, Gaston X

Arts Graphiques Ltée
Imprimerie et bosselage
122 Elm e. Sudbury OS. 3-0700

L'AMI DU PEUPLE
Sudbury, Ontario le 5 septembre 1963

Librairie Loisirs
Fournitures et livres de classe
122 Elm e. Sudbury OS. 3-0700



Parlant à l'ouverture de la campagne électorale en vue des élections provinciales du 25 septembre prochain, le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, a déclaré: 'Nous ne voulons pas de gouvernement minoritaire dans cette province',

Le chef conservateur a demandé aux électeurs d'accorder un mandat clair et décisif à son gouvernement pour lui permettre de poursuivre ses efforts en vue de renforcer la Confédération et la nation canadienne.

M. Robarts a ajouté: "Je crois et j'ai demandé à plusieurs reprises un accroissement de la collaboration entre le fédéral et les provinces dans le but de partager les responsabilités, d'éliminer le gaspillage du à la duplication des services et d'accorder à chacun les revenus nécessaires pour faire face à ses responsabilités".

NOUVEAU DOYEN DES ETUDIANTS A L'UNIVERSITE DE SUDBURY

SUDBURY — Au cours d'une conférence de presse tenue la semaine dernière, le Très Rév. Père Lucien Matte, S.J., Recteur de l'Université de Sudbury, annonce la nomination du Révérend Père Jean Gobeille, S.J., au poste de Doyen des Etudiants.

Le Père Jean Gobeille, S.J., B.A., L.Ph., L.Th., est originaire du Royaume du Saguenay, et après avoir terminé son cours classique au Séminaire de Chicoutimi, il obtint son B.A. de l'Université Laval.

Il entra dans la Compagnie de Jésus en 1951. Après un an d'études en littérature et trois ans d'enseignement en mathématique au Collège St-Ignace de Montréal, il alla se perfectionner en mathématique à l'Université de Montréal et à Columbia University.

Après deux années d'études en Philosophie au Séminaire Jésuite de Toronto, la Faculté de Philosophie de l'Immaculée Conception de Montréal lui décerna sa licence en Philosophie. De cette institution, il obtint également sa licence en Théologie.

Le Père Jean Gobeille, S.J., est âgé de 33 ans et assume l'important poste de Doyen des Etudiants de l'Université de Sudbury.

Il remplace le Père Desjardins qui est retourné à Montréal parfaire ses études au Collège Ste-Marie.

Le Père Recteur ajouta qu'il était heureux de cette nomination et que le Père Gobeille, étant un homme de grande valeur, saura remplir ce poste avec compétence.

Mme Marguerite F. Orange, B.A., Doyenne des Etudiantes à l'Université de Sudbury, travaillera en collaboration avec le Père Gobeille.

Le Rév. Père Lucien Matte, S.J., se dit très content du succès remporté par les cours d'été, et que les inscriptions ont atteint le chiffre de 175, ce qui est presque le double de l'an dernier. Il semble bien aussi que la prochaine année académique verra plus de 200 étudiants à plein temps, à l'Université de Sudbury, ce qui est une augmentation de plus de 25 pour cent.

Savoir quoi faire avec son argent!

TORONTO — La Fédération de l'agriculture de l'Ontario a suggéré que des cours sur les emprunts d'argent soient ajoutés au programme scolaire de cette province. La Fédération représente la majorité des entreprises agricoles de famille, des coopératives agricoles et des commissions de mise en marché de l'Ontario. Elle a fait sa suggestion au comité gouvernementale sur les frais du crédit. En soulignant que les Canadiens sont endettés pour la somme globale de $3,742,000,000, selon des statistiques officielles, la Fédération a demandé une intervention immédiate du gouvernement en ce qui a trait aux "taux d'intérêt exorbitants" et aux "abus" des maisons de finance.

"Il faut apprendre le français"

SASKATOON — La doyenne de la faculté d'histoire de l'université de la Saskatchewan a recommandé aux Canadiens de langue anglaise de "surmonter leur indifférence et leur paresse, et de voir à ce que toutes les personnes éduquées puissent parler le français avec facilité et précision."

Le professeur Hilda Neatby, a déclaré que chaque personne qui met le pied dans un bureau, une institution ou une société du gouvernement fédéral, où que ce soit au Canada, devrait avoir la liberté de s'exprimer dans sa propre langue avec l'assurance d'être comprise.

CANADIANA

Les premiers enregistrements sur ruban d'ancienne musique de folklore canadienne-française à être faits sur la côte nord du fleuve Saint-Laurent, le sont cet été par Mlle Maguy Andral, de Paris. Elle fait ce travail en vertu d'un contrat passé avec le Musée national du Canada.

Mlle Andral voyagera entre les villages de Mingan et de Tête-à-la-Baleine; on n'a jamais enregistré de chansons originaires de cette région.

"Nous avons de la chance de pouvoir faire exécuter cette étude par une spécialiste de haute compétence comme Mlle Andral", a déclaré M. L.S. Russel, conservateur du Musée national. "Mlle Andral est conservateur adjoint de la division de l'ethnomusicologie au Musée des arts et traditions populaires de Paris, et professeur d'ethnomusicologie à l'Université de Paris. Elle est aussi rapporteuse de la musique de folklore pour la Commission de l'enseignement du ministère de l'Educational nationale de France".

En 1962, Mlle Andral a fait, pour le compte du Musée national, une étude des anciens instruments de musique en usage en Nouvelle-Ecosse. Elle va comparer l'évolution des chansons et de la musique de folklore dans les deux régions. Son programme de recherche est le plus complet qui ait jamais été établi au Canada par un spécialiste de la musique folklorique.

L'HEURE DE L'ÉTUDE

À faire

À ne pas faire

A LA RENTRÉE des classes, avant d'apprendre quelque chose de nouveau, sachez tout d'abord comment étudier. Ces conseils ne sont pas approuvés seulement pas les éducateurs mais par les étudiants eux-mêmes. On reconnaitra immédiatement qu'il s'agit là de simples règles de bon sens.

Il existe de bonnes et de mauvaises manières d'étudier et Jeannie Beacham, starlette d'Hollywood, nous les démontre dans ces photographies.

La photographie du bureau nous indique la meilleure méthode pour étudier. La pièce doit être bien aérée et présenter le moins de distractions possible. Le phonographe placé à côté de Jeannie fonctionnera seulement lorsqu'elle prendra une pose entre ses cours. Si le phonographe devient un objet de distraction supprimez-le.

La position ne doit pas être trop confortable sans pour cela amener de la fatigue. L'éclairage cependant est très important et selon le service des recherches de Murine Company, il ne doit pas arriver directement dans les yeux ou éclairer de côté. Il ne doit pas non plus faire briller la page que vous lisez.

Sur la photographie du divan, Jeannie désobéit à deux règles de bon sens. L'éclairage est très mauvais—le livre est dans l'ombre—et Jeannie est trop confortablement enfoncée dans son divan.

Un bon travail d'étude demande une concentration d'esprit et l'étudiant doit savoir s'imposer une discipline. Dormez suffisamment, ne mangez pas trop, considérez l'étude comme une aventure et une découverte. Il est bon aussi que l'étudiant utilise chaque soir le même bureau et la même table. Il lui sera ainsi plus facile d'étudier et son esprit sera moins tenté de vagabonder.

Rappelez-vous qu'une bonne étude consiste surtout à éloigner toutes les distractions et à faire du travail une habitude agréable.

Le chauffage électrique sans flamme rend tous les autres systèmes de chauffage désuets!

- C'est le système de chauffage le plus sûr au monde—*sans combustible inflammable.*
- C'est le plus propre de tous les systèmes de chauffage—*sans poussière, fumée, suie ou saletés d'aucune sorte.*
- Toutes les pièces sont confortables—*le chauffage électrique vous offre un thermostat séparé dans chaque pièce.*
- L'installation est facile—*pas de fournaise, ni de réservoir à combustible.*
- Pas de frais annuels d'entretien—*rien à nettoyer, pas de filtres à remplacer. Le chauffage électrique est vraiment un système idéal.*

Frais de fonctionnement réduits—*au cours des 2 dernières années, le taux du chauffage à l'électricité a été réduit jusqu'à 30%, dans plusieurs municipalités.*

Consultez votre entrepreneur expert en chauffage électrique ou

votre hydro

VIVONS MIEUX GRÂCE À L'ÉLECTRICITÉ

LE COURRIER DOMINICAL

PRIX JEAN XXIII POUR LA PAIX

ROME—Les Acta Apostolicae Sedis viennent de publier les actes et brefs de Jean XXIII concernant le statut de la nouvelle fondation "prix international de la paix Jean XXIII".

Cette fondation à la personnalité juridique, son siège se trouve dans la Cité du Vatican. Elle a la faculté de constituer des bureaux administratifs dans les territoires de la République italienne, ainsi que dans d'autres pays. Le but d'une telle installation est d'encourager les initiatives en faveur "de la vraie paiv et de la fraternité entre les hommes et les nations" pour l'attribution des prix" périodiques.

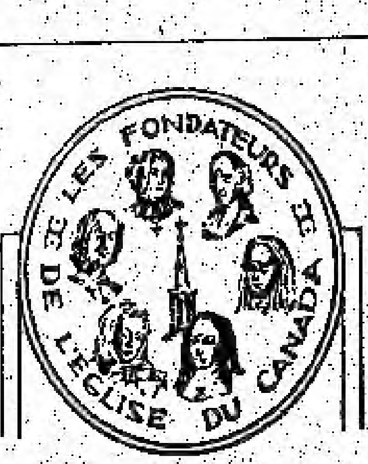
Le patrimoine de la fondation est constitué par le montant du du "prix Balzan pour la paix 1963" et par les libéralités inter vivos e mortis causa qui seront remises à la fondation.

Les membres de la fondation:

a) le Conseil, composé du cardinal secrétaire d'Etat pro tempore, à qui revient la présidence et la représentation légale de la fondation, et de quatre autres membres nommés par le Pape pour une durée de trois ans.

b) La Secrétairerie est organisée et dirigée par le Conseil.

Le prix de la fondation sera distribué tous les trois ans. Des accords seront conclus avec le fondation internationale du prix Balzan afin que cette fondation n'attribue pas son prix pour la paix l'année où le prix Jean XXIII sera décerné.



LE COMITÉ DES FONDATEURS DE L'ÉGLISE DU CANADA

Ce comité existe depuis vingt ans. Il fut fondé par l'Episcopat de la province civile de Québec et il a pour fins de promouvoir les causes de béatification et de canonisation de six personnages qui ont donné au Canada des premiers temps les fondements de sa spiritualité et ses structures religieuses. Ce que NN. SS. les Evêques attendent surtout de ce comité, c'est une campagne nationale de prières et de mortifications, pour obtenir du ciel la béatification et la canonisation de ces grands serviteurs de Dieu. Le moyen le plus sûr et le plus prompt d'assurer leur glorification, c'est d'obtenir les miracles qui confirment leur puissance d'intercession. Comme vous le voyez, nous avons tout à gagner et rien à perdre en priant nos Fondateurs. Ne craignons donc pas de le faire, car les faveurs obtenues par leur intermédiaire sont constantes et parfois très étonnantes.

Radio Sacré-Coeur

CFBR — 550
(du 9 au 14 septembre)

LUNDI: Yvon Ferland, S.J. **Collaboration dans l'éducation.**

MARDI: François Ader, S.J. **Dieu n'est pas dans les nuages.** Chant par Aimé Duval, S.J.

MERCREDI: François Ader, S.J. **Ensemble construisons l'école** Chant par les Pères Oblats de Richelieu.

JEUDI: François Bécheau, S.J. **Monde des jeunes, monde des adultes.**

VENDREDI, François Bécheau S.J. **Tendances religieuses des jeunes.**

SAMEDI: Mme Michèle Provost **L'Académie Michèle Provost.**

Cà vous regarde!

par Henri Béchard, S.J.
vice-postulateur national de la cause de la vénérable KATERI TEKAKWITHA

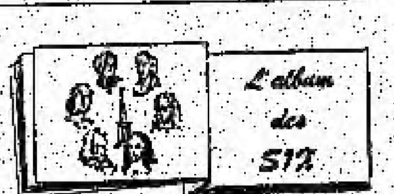
De temps en temps, saint Jean-Baptiste Cottolengo, qui faisait vivre des centaines de malheureux, jetait à la fenêtre tout ce qui lui restait d'aumônes, quitte à recommencer, table rase, le lendemain matin. Abandon parfait à Dieu. Tout le monde, cependant, même en sauvegardant sa confiance en la Providence, n'a pas reçu une invite divine, une vocation spéciale pour ainsi agir. Par là, ce saint italien voulait honorer le comportement du Christ pendant toute sa vie, mais surtout pendan tla Passion. Comportement fait d'abandon total à son Père. A vrai dire, comme l'enseignent certains auteurs spirituels modernes, en soi, le non-usage des biens de la terre n'est pas meilleur que l'usage. Et l'usage sera excellent s'il est voulu par le Seigneur, et le non-usage tout de même, à condition que l'ordre en vienne de Lui.

Sous le poids de la persécution et sur l'avis de son directeur, le Père Jacques de Lamberville, Kateri Tekakwitha s'est enfuie de son canton agnier. Il en a déjà été question. Parce que le Seigneur le désirait, elle a quitté le pays de son enfance avec sa rivière aux rapides écumants, les collines d'Ossernenon et de Gandaouagué, piquée d'ormes et de conifères, les plateaux sablonneux, aujourd'hui nommés Sand Flats, et tout près, son petit village cerné de pieux et les cabanes où, sous le même toit, vivaient cinq ou six familles.

Dans ce cadre s'est jouée l'histoire de ses jeunes années. Sans le savoir, dans un esprit de pauvreté évangélique, elle a dit adieu à sa tere natale, à ses champs, à ses lacs et à ses forêts. Non pas emballement pour le dénuement, mais en l'acceptant par fidélité et amour divins. D'une main ferme, elle a tranché les racines qui la tenaient en sa petite patrie iroquoise. Elle reprendrait racine à la Mission Saint-François-Xavier. Elle s'y plairait. Mais quand elle jeta un dernier regard sur Gandaouagué, elle ne pouvait que l'espérer. Saint Jean-Baptiste Cottolengo ne l'aurait pas désavouée.

Par fidélité à votre foi, pour éviter une seule faute grave, seriez-vous prêts pour toujours à laisser votre village ou votre ville, votre province, votre pays? Mesurez la force et l'étendue de l'amour de la jeune chrétienne, Kateri Tekakwitha.

Priez-la dans vos difficultés. Ecrivez-moi au Centre Kateri, aux soins des RR. PP. Jésuites à Caughnawaga (Québec) et je vous adresserai un exemplaire de la brochure "Kateri".



ELLE NOUS A TANT AIMÉS

Depuis un demi-siècle, Rome a reconnu l'héroïcité des vertus de la vénérable Marie de l'Incarnation. Elle fut la deuxième de toute l'Amérique du Nord à recevoir cet honneur, la première étant la bienheureuse Marguerite Bourgeoys. Les écrits mystiques de l'illustre Ursuline et la beauté de son âme la rendent digne d'éloge et d'admiration. Ses lettres, pleines de charme, plaisent par leur style limpide et par la hauteur des pensées. A notre époque inquiète et tourmentée d'infini, Mère Marie répond à nos angoisses par son témoignage de foi et d'espérance.

Elle fut douce et compatissante; elle sut prodiguer les richesses de son coeur et de son esprit aux humbles colons comme aux Indiens. Tous les enfants l'ont aimée et voyaient en elle une dame secourable et bienfaisante. Pourquoi ne pas faire de même aujourd'hui, car elle aime sûrement ce peuple que Dieu lui a jadis confié.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada
25 ouest, rue Jarry, Montréal 11

L'AMI DU PEUPLE

Fondé en 1942

Journal hebdomadaire publié et imprimé par
— Les Arts Graphiques Limitée —
122 rue Elm e. — Sudbury, Ontario

$3.00 par année

- Membre -
Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada - Central Press Canadian - Canadian Weekly Newspaper Association

Directrice
Mme Yvonne Lemieux

Rédacteur-en-chef
Germain C. Faucon

Le ministère des postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2e classe de la présente publication.

LA RUBRIQUE INTERNATIONALE

Le traité sur l'interdiction des essais

PAR W. N. EWER

Les discours des trois ministres des Affaires étrangères ont eu une similitude significative, à la signature du traité relatif à l'interdiction des expériences nucléaires à Moscou.

M. Gromyko a exprimé l'espoir qu'il "ouvrirait la voie" à un accord sur d'autres sujets. M. Rusk y voyait un "premier pas". Lord Home a appelé le traité "un début, en connaissance de cause, de l'édification de relations nouvelles".

Telle est la grande importance de cette réalisation. Non pas qu'elle soit le moindrement négligeable en soi. La cessation des essais, même seulement "partielle", met effectivement fin à ce que lord Home a appelé "l'empoisonnement de l'air par la main de l'homme". Cette horreur de cauchemar que produisent les effets de la "retombée radioactive", non seulement pour les vivants mais pour les êtres à naître, s'est dissipée.

L'été dernier, les gouvernements d'Angleterre et des Etats-Unis exprimaient l'avis qu'on devrait adopter une interdiction partielle en qualité de "premier pas", si le désaccord sur les problèmes du contrôle international empêchait pour l'heure de signer un traité tendant à l'interdiction absolue des essais. Cette idée a soulevé de l'opposition et même une certaine dérision.

Depuis, on a eu l'occasion et des raisons d'y penser à nouveau. Aussi bien les puissances occidentales que l'Union soviétique ont été forcées par les événements de réfléchir plus sérieusement qu'auparavant à la possibilité de la guerre thermonucléaire et à ses conséquences catastrophiques pour le monde entier.

Un coup d'oeil au bord de l'abîme

Pour reprendre une expression autrefois familière, ces pays ont tous jeté un coup d'oeil au "board de l'abîme" vers lequel nous pouvions tous être entraînés. Et ils ont tiré la seule conclusion qui s'imposait à tout homme sensé.

Il y a eu "réévaluation". Le Traité de Moscou constitue le premier fruit de cette réévaluation.

Ce n'est peut-être qu'un seul fruit, et, encore, ben petit. Mais, ainsi qu'un poète anglais l'a écrit, c'est "fleur par fleur" que "le printemps commence".

Ce serait naturellement folie que de faire montre d'un optimisme sans réserve. Il faut se rappeler l'optimisme qui a accueillie, il y a huit ans, la signature du Traité autrichien. On l'accueillait aussi comme une "percée". Il se révéla cul-de-sac. Mais il a coulé bien de l'eau sous les ponts de 1955 à 1963. Personellement, du moins, je me sens plus optimiste qu'alors, pourvu (et c'est là un avis bien personnel) que nous ne tentions pas d'accomplir trop en trop peu de temps. A mon sens, telle a été l'erreur de 1955.

Cette fois-ci, me semble-t-il, tout le monde, des deux côtés, pense comme lord Home qu'il n'existe pas de raccourcis ni de résultats rapides. Il existe des conflits "idéologiques" aigus dont il ne faut pas nier la réalité, mais qu'il faut accepter dans un esprit réaliste. Il existe des problèmes immédiats qui présentent des difficultés formidables. De chaque côté, il reste un fort résidu des suspicion et de méfiance.

La "guerre froide" n'a pas pris fin par l'effet d'un unique traité: elle se poursuivra. Ou, comme l'a dit M. Khrushchev, il n'y a pas de possibilité de "coexistence pacifique idéologique". Mais je pense que la sigsature et les discours de Moscou indiquent que, pour la première fois, existe la résolution sincère, des deux côtés, de garder froide la "guerre froide".

"Préventif", qui prévient réellement

C'est une "discipline" que nous impose la bombe nucléaire, ainsi que disait lord Home au moment de la signature. Dans le jargon à le mode, la bombe est un "préventif". On commence à penser que cette expression est juste, que le "préventif" peut vraiment "prévenir". Il peut être symbolique que le 'premier pas' ait lieu (même s'il reste hésitant) dans le secteur de la bombe.

Le sentier qui doit nous ramener du "bord de l'abîme" à une "coexistence pacifique" réelle et digne de confiance sera forcément long, ardu et difficile, hérissé d'embûches et d'obstacles, peut-être même de "pièges". Et il faut se rappeler que la réunion de Moscou se passait seulement entre trois puissances. On n'a encore aucune raison de se livrer à un optimisme béat ou de se relâcher de sa vigilance.

Néanmoins, moi qui ai acquis depuis longtemps une réputation de scepticisme en ces matières, je suis enclin à croire que les trois ministres des Affaires étrangères, parlaient avec sincérité au Kremlin. Je le crois, non pas à cause d'un "changement de sentiment" ou même de but, mais à cause de la nouvelle "discipline" qui nous a été imposée.

L'événement pourrait démontrer que les gouvernements d'Angleterre et des Etats-Unis faisaient preuve de plus de sagesse qu'ils ne s'en rendaient compte lorsque, en août dernier, ils proposaient une interdiction "partielle" immédiate des essais.

RELATIONS

Sommaire

SEPTEMBRE 1963

EDITORIAUX:

Le Saint-Siège à l'O.N.U.? - Liberté religieuse derrière le rideau de fer? - L'accord nucléaire: un premier pas. - L'art du possible. - Heureuse Commission Parent! - "Pacem in terris" et la rentrée des classes.

ARTICLES:

L'Assemblée de "foi et constitution" à Montréal, Robert Rouquette; L'enseignement secondaire et l'enseignement supérieu, Robert Picard; Le Concile, moment privilégié de la grâce, Jean-Marc Dufort; Le Bill 60 et l'école confessionnelle, Richard Arès.

AU FIL DU MOIS:

Racisme au Soudan. - Au Ceylan. - Valentina. - Au Viet-Nam. - Education: le mot, la chose. - Le jeûne de Marcel Chaput. - Quatre petits garçons ont choisi de mourir. - Amendements à la Loi des accidents du travail.

Où en sont les témoins de Jéhovah?, Gérard Hébert;

Réflexions sur l'enseignement - Pierre Angers.

Bills 60 et démocratie, Jacques Cousineau.

Comment sauver notre langue? Joseph d'Anjou.

LES LIVRES:

NOTES BIBLIOGRAPHIQUES

AU SERVICE DU FRANCAIS: Pour une région du français: Joseph d'Anjou.

550

CFBR - SUDBURY

AOUT

SEPTEMBRE

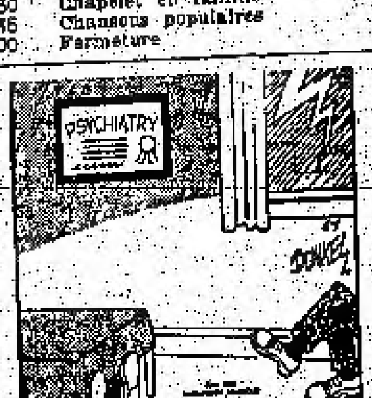
7.00	Ouverture
7.05	Roulottes & Canot
7.30	Nouvelles & Sport
7.35	Roulotte & Canot
8.00	Nouvelles & Sport
8.05	Roulotte & Canot
8.30	Nouvelles & Sport
8.35	Roulotte & Canot
9.00	Messe
10.00	Nouvelles
10.05	Accordéon-vedette
10.30	Folklore canadien
11.00	Nouvelles
11.05	Palmarès de la semaine
12.00	Radio Journal
12.02	Dimanche midi
12.30	L'Heure de St-François
12.45	Dimanche midi
12.55	Sport-midi
1.00	Radio Journal
1.10	Dimanche midi
1.30	Terre Nouvelle
2.00	Radio journal
2.02	Sur Quatre Roues
3.00	Radio Journal
3.02	Sur Quatre Roues
4.00	Radio Journal
4.02	Sur quatre roues
5.00	Nouvelles & Sport
5.05	Variétés 55
6.00	Radio Journal
6.15	Intermède
6.30	Orchestre de chambre
7.00	Fermeture

LUNDI AU VENDREDI

7.00	Ouverture
7.05	Cavacade matinale
7.30	Sport-en-bref
7.32	Cavalcade matinale
7.54	Nouvelles sportives
8.00	Premier résumé
8.10	Cavalcade matinale
8.30	Sport-en-bref
8.32	Cavalcade matinale
8.55	Actualités locales
9.00	Problèmes - Solutions
9.45	Les petites annonces
10.00	Nouvelles
10.05	Qui Suis-je
10.30	Plein soleil
10.52	Intermède
11.00	Nouvelles
11.05	Musique
11.15	Vie de Femmes
11.30	Les Naissances
11.35	Diner musical
11.45	A qui la chance
11.50	Diner musical
12.00	Radio Journal
12.02	Diner musical
12.30	Deuxième résumé
12.40	Diner musical
12.55	Sport - Midi
1.00	Radio Journal
1.10	Détente
1.15	Carnets de l'inspecteur Tanguay
1.30	Chevaliers de la Table Ronde
2.00	Nouvelles
2.05	Chevaliers de la table ronde
2.12	Petites annonces
2.30	Jeunesse dorée
2.45	Les Visages de l'Amour
3.00	Nouvelles
3.02	Partage du Jour
3.30	En Vedette
4.00	Nouvelles
4.05	Radio Sacré-Coeur
4.20	Succès & Nouveautés
5.00	Nouvelles
5.05	Succès & Nouveautés
5.30	Sport ce soir
5.35	Succès & Nouveautés
6.00	Radio Journal
6.15	Succès & Nouveautés
6.30	Chapelet en Famille
6.45	Succès et Nouveautés
7.00	Fermeture

SAMEDI

7.00	Ouverture
7.05	Cavalcade matinale
7.30	Sport en bref
7.32	Cavacade matinale
8.00	Premier résumé
8.10	Sport Matin
8.15	Cavalcade matinale
8.55	Actualités locales
9.00	Radio Journal
9.30	Mon Jardin
10.00	Nouvelles
10.05	Pot Pourri
11.00	Nouvelles
11.05	Pot Pourri
12.00	Nouvelles en bref
12.02	Musique en dinant
12.30	Deuxième résumé
12.40	Musique en dinant
12.55	Sport Midi
1.00	Radio Journal
1.10	Intermède
1.15	Vers demain
1.30	Chevaliers de la table ronde
2.00	Nouvelles
2.05	Chevaliers de la table ronde
2.30	A votre santé
2.40	Le Clavier à l'honneur
3.00	Nouvelles
3.05	Chansons de France
4.00	Nouvelles
4.05	Succès & l'orchestre
4.15	Radio Sacré-Coeur
4.30	Palmarès les étudiants
5.00	Nouvelles
5.05	Chansons populaires
5.30	Sport ce soir
5.35	Chansons populaires
6.00	Radio Journal réseau
6.15	Chansons populaires
6.30	Chapelet en famille
6.45	Chansons populaires
7.00	Fermeture



RECRE-O-RAMA

Radio... Télévision... Cinéma... Comiques

VOL. III — No. 31 — Germain C. Faucon, éditeur — Sudbury, Ontario — le 5 septembre 1963

Votre artiste préférée

Marie-Eva Liénard

Vous voulez savoir en quoi consiste notre émission **De broche en bouche?** Mais vous l'écoutez certainement tous les jeudis soir à 6 heures, à la télévision de Radio-Canada?

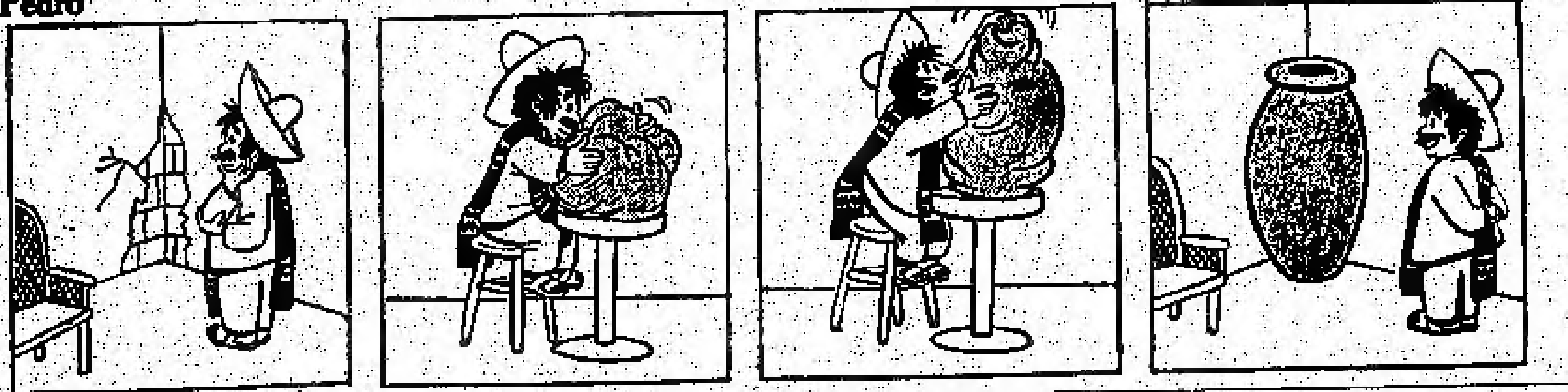
—Possible, Madame Liénard, mais je voudrais pouvoir en parler en connaissance de cause à ceux qui, peut-être, ne l'ont pas encore vue.

—Très bien alors! A l'émission **De broche en bouche,** nous nous ingénions à retracer l'histoire de la gastronomie par des interviews entre Eddy McFarlane et un ou deux invités. Ces invités sont, pour la plupart, des chefs ou maîtres queux et des maîtres d'hôtel qui s'y connaissent en art culinaire. Quelques titres de nos émissions illustreront peut-être mieux ma pensée: la route des épices, crustacés et poissons, Monseigneur le vin, Son Excellence le porc, les viandes, les entremets, les issus de table, diplomatie et gastronomie, les arts de la table et la table dans l'art. Nous avons le plaisir de travailler avec trois réalisatrices qui se partagent la tâche à tour de rôle: Madeleine Marois, Jeanne Quémart et Hélène Roberge. Chaque émission s'inspire d'un axiome gastronomique qui est appelé à définir les propos du jour. C'est ainsi que nous avons cité un jour, par exemple, cette pensée du prince Curnonsky: "Il est une vertu qui convient parfaitement aux dames; aux hommes aussi: la gourmandise." Un soir que nous avions en studio un petit cochon, question de donner de l'atmosphère à l'émission qui portait sur le porc, nous avons eu de la peine à le contenir. J'ai même dû parler à plusieurs reprises pour calmer ses transports et je l'avais appelé Rosette pour les besoins de la cause. Ce soir-là, nos propos étaient inspiré d'une lettre d'un quidam

(Suite à la page 6)

Moco — par BARLEY

P'tit Pedro — par DE LA TORRE



Napoléon — par McBRIDE

Il n'avait pas tout à fait tort, car Jacqueline était loin d'être entichée de sa journée.

Dans cette fête, elle s'était sentie cri plutôt que papillon. Elle n'avait aucun grief particulier contre Solange, mais il ne fallait que le feu d'une allumette pour que cette atmosphère empoisonnée de jalousie inavouée et de vanité blessée devienne vite brasier.

Quant, à deux heures, on se sépara, une gêne, un besoin d'explication se cachaient sous un sourire que l'inquiétude jaunissait.

x x x

Le lendemain et les jours suivants, il y eut un travailleur des plus ardents chez les Bernard. Pour qui connaissait les habitudes estivales de Serge, il y avait de quoi s'étonner.

Aussi, son affabilité extraordinaire envers les siens et son dévouement au travail n'allèrent pjas sans intriguer sa sainte mère.

Un midi, alors que son vieux avait prolongé sa sieste et qu'ils se trouvaient seuls à la maison, elle hasarda une question qui la tourmentait:

—Veux-tu ben mé dire, vieux, ce que Serge peut avoir depuis une semaine? Le pauvre petit, il me fait presque de la peine. Y travaille ben trop fort. Dé fois, y arrive tout en sueur."

Le fait, c'est que Serge n'était pas et n'avait jamais été un bourreau des travaux champêtres.

Il trouvait toujours mille excuses pour s'exempter des corvées trop dures. Grâce à la grande sollicitude que lui portait sa mère, il parvenait infailliblement à gagner son point.

(à suivre)

Chapitre II

LE FRUIT DANGEREUX

Déjà, juillet tire à sa fin. Dans un mois, la rentrée au collège. Serge n'en était nullement inquiet.

Sa vocation? Les avis du directeur? Il n'avait pas le temps, encore moins le goût, d'y penser. Son premier amour le prenait tout entier.

Et les circonstances le servaient si bien. Tous les soirs, il lui fallait bien aller à l'église. Quoi de plus naturel chez un étudiant sérieux? De plus, en cette période de préparation prochaine au mariage d'Herman, n'avait-on pas, à la journée, les noms d'Aline et de Solange sur les lèvres? Il n'y a pas d'erreur, tout allait à merveille.

Enfin, le grand jour arriva.

La veille, selon l'usage "antique et solennel" établi à Val-Fleuri, le garçon d'honneur devait veiller avec sa compagne, histoire de poser un dernier vernis aux pans dressés pour le lendemain. Serge n'y manqua pas.

Elle fut des plus merveilleuses, cette soirée. Tout le monde était de bonne humeur. On s'entendit sur tous les détails de la cérémonie. Rien ne devait être laissé au hasard. De ce mariage de première classe, il fallait faire un succès.

Samedi matin, deux août.

CKSO-TV
5—Sudbury
3—Elliot Lake

DIMANCHE

1.00	Test Pattern
1.30	Comment & Conviction
3.00	SPORTS
4.00	Country Calendar
4.30	20-20
4.57	News
5.00	The Valiant Years
5.30	It's a Man's Word
6.30	Week in Review, Sports, News
7.00	Hazel
7.30	Some of those days
8.00	Ed Sullivan
9.00	Bonanza
10.00	Rebellion—Part II
10.30	Discovery
11.00	CBC-TV News
11.15	Weather, News, Sports
11.35	Starlite Movie
1.00	Shiftworkers' News

LUNDI

3.30	Test Pattern
3.58	Thought for the Day
4.00	Scarlett Hill
4.30	Vacation Time
5.30	On Safari
6.00	Pickin' & Singin'
6.30	Weather - Sports - News
7.00	Candid Camera
7.30	Checkup
8.00	Stump the Stars
8.30	Sing Along Jubilee
9.00	Telescope
9.30	Kraft Mystery Theatre
10.30	Hancock
11.00	CBC TV News
11.15	Weather, News, Night Sports
11.40	Starlight Movie
1.00	Shiftworkers' News

MARDI

3.30	Test Pattern
3.58	Thought for The Day
4.00	Scarlett Hill
4.30	Vacation Time
5.30	Rock & his Friends
6.00	CK Ranch Party
6.30	Weather, Sports
6.50	World TV News
7.00	Father Knows Best
7.30	Biography
8.00	Car 54
8.30	Perry Mason
9.30	Ghost Squad
10.30	Hennessy
11.00	CBC News
11.15	Weather, News, Sports
11.40	Starlight Movie
1.00	Shiftworkers' News

MERCREDI

3.30	Test Pattern
3.43	Thought for the Day
3.45	The Living Word
4.00	Scarlett Hill
4.30	Vacation Time
5.30	Quick Draw McGraw
6.00	Sports Review
6.20	Sports - Weather
6.50	World TV News
7.00	77 Sunset Strip
8.00	My Three Sons
8.30	Front & Centre
9.00	Ben Casey
10.00	Newsmagazine
10.30	Man in a Landscape
11.00	CBC TV News
11.15	Weathers, News, Sportsheat
11.40	Starlight Movie
1.00	Shiftworkers' News

JEUDI

3.30	Test Pattern
3.58	Thought for the Day
4.00	Scarlett Hill
4.30	Vacation Time
5.30	Yogi Bear
6.00	Round the Playground
6.30	Weather
6.35	Sports
6.50	World TV News
7.00	Leave It To Beaver
7.30	I'm Dickens, He's Fenster
8.00	Dr. Findley's Casebook
9.00	Grindle
9.30	TBA
10.00	The Untouchables
11.00	CBC News
11.15	Weather, News, Sports
11.40	Starlight Movie
1.00	Shiftworkers' News

VENDREDI

3.30	Test Pattern
3.58	Thought for the Day
4.00	Scarlett Hill
4.30	Vacation Time
5.30	Web of Life
6.00	Tonight There's Music
6.30	Weather, Sports & News
7.00	Dr Kildare
8.00	Temps Present
8.30	True
9.00	Music Stand
9.30	Empire
10.30	To Tell The Truth
11.00	CBC News
11.15	Weather, News, Sports
11.40	Starlight Movie
1.00	Shiftworkers' News

SAMEDI

1.30	Test Pattern
2.00	BASEBALL—L.A. at Phil.
4.15	TBA
5.00	Canada at War
5.30	Bugs Bunny
6.00	Berean Baptist Church
6.15	TBA
6.35	Sports
6.45	World TV News
7.00	Beverley Hillbillies
7.30	A Star is Born—Judy Garland James Mason, Chas. Bickford
10.00	CFL Football—Ott. at Winni.
1.00	Shiftworkers' News

CBFST-TV
7—Sturgeon Falls
12—Témiskaming
13—Sudbury

SAMEDI

1.30	Musique
1.55	Téléjournal
2.00	Football canadien
4.30	20 ans express
4.30	20 ans express
5.00	Champion
5.30	A la pointe de l'exploration
6.00	Chansons de Paris
6.15	Comment dites-vous?
6.30	Sports d'été
7.30	Caméra '63
8.00	Oscar Peterson
8.15	Avec François Reichenbach
8.30	Billet de faveur
10.00	Composez 999
10.30	Téléjournal
10.45	Commentaire
10.50	Edition métropolitaine
10.55	Nouvelles du sport
11.00	Cinéma

DIMANCHE

1.15	Musique
1.40	Téléjournal
1.45	Belgique-magazine
2.00	Football américain
3.00	Mile de Paris
4.00	Mile de Paris
4.30	Le Jour du Seigneur
5.00	L'Heure des quilles
6.30	Présence de l'art
7.00	Robin des Bois
7.30	Vu d'Ottawa
8.00	Les Coulisses de l'exploit
9.00	A vous l'antenne
9.30	Images du Japon
10.00	Téléjournal
10.15	Commentaire
10.20	Edition métropolitaine
10.25	Nouvelles du sport
10.30	Documents

LUNDI

1.30	Musique
1.55	Téléjournal
2.00	Long métrage
3.30	Long métrage
5.00	M. Pipo
5.30	La P'tite Semaine
6.00	L'Aventurier des mers
6.30	Téléjournal
6.40	Edition métropolitaine
6.50	Nouvelles du sport
7.00	Aujourd'hui
8.00	Belles Histoires des pays d'en haut
8.30	La Poule aux oeufs d'or
9.00	Les Contes de Maupassant
9.30	L'Art et les hommes
10.00	Téléjournal
10.15	Commentaire
10.20	Edition métropolitaine
10.25	Nouvelles du sport
10.30	Cinéma

MARDI

1.30	Musique
1.55	Téléjournal
2.00	Long métrage
3.30	Long métrage
5.00	Grand Prix
5.30	La P'tite Semaine
6.00	Vedettes en pantoufles
6.30	Téléjournal
6.40	Edition métropolitaine
6.50	Nouvelles du sport
7.00	Aujourd'hui
8.00	Le Chevalier de Maison-Rouge
8.30	Les Grands de la chanson
9.00	Détective international
9.30	Jeunesse oblige
10.00	Téléjournal
10.15	Commentaire
10.20	Edition métropolitaine
10.25	Nouvelles du sport
10.30	La Campagne d'Italie

MERCREDI

1.30	Musique
1.55	Téléjournal
2.00	Long métrage
3.30	Long métrage
5.00	L'Epée de Forence
5.30	La P'tite Semaine
6.00	Médard et Barnabé
6.30	Téléjournal
6.40	Edition métropolitaine
6.50	Nouvelles du sport
7.00	Aujourd'hui
8.00	Voulez-vous jouer avec moi?
8.30	L'Air de Québec
9.00	Votre courrier
9.30	Copain, copain
10.00	Téléjournal
10.15	Commentare
10.20	Edition métropolitaine
10.25	Nouvelles du sport
10.30	Cinéma

JEUDI

1.30	Musique
1.55	Téléjournal
2.00	Long métrage
3.30	Long métrage
4.30	Omnium canadien de golf
5.00	Roquet belles oreilles
5.30	La P'tite Semaine
6.00	De broche en bouche
6.30	Téléjournal
6.40	Edition métropolitaine
6.50	Nouvelles du sport
7.00	Aujourd'hui
8.00	Le Feu Sacré
8.30	Au valeur
9.00	Sérénade estivale
9.30	Monsieur Pia-Pia
10.00	Téléjournal
10.15	Commentaire
10.20	Edition métropolitaine
10.25	Nouvelles du sport
10.30	Ciné-Club

VENDREDI

1.30	Musique
1.55	Téléjournal
2.00	Long métrage
3.30	Long métrage
5.00	Les Croquignoles
5.30	La P'tite Semaine
6.00	L'Aventurier des mers
6.30	Téléjournal
6.40	Edition métropolitaine
6.50	Nouvelles du sport
7.00	Aujourd'hui
8.00	Conférence de presse
8.30	Cinéma international
10.00	Téléjournal
10.15	Commentaire
10.20	Edition métropolitaine
10.25	Nouvelles du sport
10.30	Institut canadien des affaires publiques
11.30	Cinéma

CFCH-TV
10—North Bay

DIMANCHE

1.45	Sign On & Easy Listening
2.00	World of Sport
3.45	TBA
4.00	Country Calendar
4.00	20-20
4.57	BC News
5.00	Valiant Years
5.30	Time Out for Adventure
6.30	Kingfisher Cove
7.00	Hazel
7.30	Some of those days
8.00	Ed Sullivan
9.00	Bonanza
10.00	Rebellion
10.30	Discovery
11.00	CBC News
11.10	Summary
11.30	"Cause for Alarm" and "Son of Dr. Jekyll

LUNDI

3.45	Sign On & Easy Listening
4.00	Scarlett Hill
4.30	Vacation Time
5.00	On Safari
6.00	Strike It Rich
6.05	Davey & Goliath
6.20	Elmer Safety Contest
6.25	Focus
6.30	Sports, Weather & News
7.00	All-Star Theatre
7.30	Checkup
8.00	Stump the Stars
8.30	Singalong Jubilee
9.00	Telescope
9.30	Kraft Mystery Theatre
10.30	Hancock
11.00	CBC News
11.15	Weather, News & Sports
11.30	Late Show
	SIGN OFF

MARDI

3.45	Sign On & Easy Listening
4.00	Scarlett Hill
4.30	Vacation Time
5.30	Mike Mercury
6.00	The Heating Show
6.25	Focus
6.30	Sports, Weather & News
7.00	Father Knows Best
7.30	Flintstones
8.00	Car 54
8.30	Perry Mason
9.30	Ghost Squad
10.30	Ripcord
11.00	CBC News
11.15	Weather, News & Sports
11.30	Late Show
	SIGN OFF

MERCREDI

3.45	Sign On & Easy Listening
4.00	Scarlett Hill
4.30	Vacation Time
5.30	Huck Hound
6.00	Strike It Rich
6.05	Better Boating
6.15	Focal Point
6.30	Sports, Weather & News
6.35	Focus
6.30	Sportsview
6.40	Weather
6.45	CFCH-TV News
7.00	Bet your Bottom Dollar
7.30	Story of
8.00	My Three Sons
8.30	Front & Centre
9.00	Ben Casey
10.00	News Magazine
10.30	Explorations
11.00	CBC News
11.15	Weather, News & Sports
11.30	Late Show
	SIGN OFF

JEUDI

3.45	Sign On & Easy Listening
4.00	Scarlett Hill
4.30	Vacation Time
5.30	Yogi Bear
9.00	Grindle
6.20	North Wrestling
6.25	Focus
6.30	Sports, Weather & News
7.00	Have Gun Will Travel
7.30	Vic Virgill
9.30	TBA
7.30	Candid Camera
10.00	Dr. Kildare
11.00	CBC News
11.15	Weather, News & Sports
11.30	UNTOUCHABLES
	SIGN OFF

VENDREDI

3.45	Sign On & Easy Listening
4.00	Scarlett Hill
4.30	Vacation Time
5.30	Webb of Life
6.00	News Conference
6.15	Focal Point
6.00	Farm Fare
6.25	Focus
6.30	Sports, Weather & News
7.00	Crossroads
7.30	Candid Camera
8.30	True
9.00	Music Stand
9.30	Empire
10.30	Hennessey
11.00	CBC News
11.15	Weather, News, & Sports
11.30	Late Show
	Night Watch News
	SIGN OFF

SAMEDI

1.45	Sign On & Easy Listening
2.00	Can. Football
5.00	Canada at Work
5.30	Bugs Bunny
6.00	Country Time
6.30	United Nations
6.40	Focus
6.45	Summary
7.00	Bev. Hillbillies
7.30	TV Teen Time
8.30	Pioneers
10.00	Canadian Football
11.00	CBC News
11.10	Weather, News, & Sports
11.30	Late Show
	SIGN OFF

MARIE-EVE LIENARD . . .

(Suite de la page 5)

qui écrivait à l'archevêque de Bayonne et dans laquelle il lui disait: "Monseigneur, j'ai beaucoup de vénération pour les "jambons" de votre diocèse."

Née à Québec, Marie-Eve Liénard, a fait ses études classiques à Montréal et ses études universitaires (littérature et philosophie) à l'université Columbia de New York et aux Hautes Etudes de la même ville. Elle a aussi étudié le chant à l'université du Texas. Pendant deux ans, à Paris, elle a étudié l'art dramatique avec René Simon et Henri Rolland, et la philosophie et l'histoire du théâtre, à la Sorbonne.

En 1948, elle avait épousé Frank Varon qui s'occupe de la documentation de l'émission **la Vie qui bat.** De leur mariage sont nés un garçon et une fille. Rentrée au Canada en 1952, Marie-Eve Liénard fait ses débuts à l'émission **Pépinot et Capucine,** où elle prête sa voix à Capucine et manipule la marionnette. Elle y exerce son talent pendant six ans. Elle préparera par la suite les textes et la documentation de l'émission **le Nez de Cléopâtre.** On la retrouvera dans **Demain, dimanche,** et **Jeunes visages,** dans **la Pension Velder** et dans **la Clef de l'énigme.** En 1955, elle s'oriente du côté des émissions féminines dont elle deviendra une spécialiste. On la retrouve aux émissions: **Place aux dames, la Revue de la maison** et **l'Eternel Féminin,** où elle s'applique à faire économiser du temps, de l'argent et de l'énergie aux dames à l'écoute.

Avant la TV, on aura reconnu sa voix à la radio dans des émissions aussi populaires que **Métropole, Rue Principale, Grande soeur, Face à la vie** et plusieurs autres. Au théâtre, elle a eu l'honneur de créer, avec Jacques Normand, à Sun Valley Farm, le premier théâtre d'été au Canada français. Marie-Eve Liénard a aussi joué avec Claude Deret au Théâtre-club, dans une pièce intitulée **le Séducteur.**

Le projet immédiat de Marie-Liénard est une série d'émissions féminines, à la TV, l'automne prochain. De la vie, elle pense les jolies choses qui suivent: "Au départ, la vie va durer ce qu'elle va durer. Il ne faut donc pas courir des risques, mais profiter de tous les moments au cas où elle ne durerait pas longtemps. Il s'agit d'accumuler l plus de souvenirs possibles pour ses vieux jours. Ma plus récente philosophie: la seule chose attristante dans la vie, c'est de se laisser vivre sans atteindre une certaine maturité.

GABRIEL LANGLAIS

---

34 **DEUX NUITS D'AMOUR**

Tout Val-Fleuri bouge. La nature se fait complice. Le décor est féerique. Jamais, au dire des anciens, mariage fit plus de bruit. Il y avait de quoi.

Le fils aîné du père Anselme, lui-même des plus anciens de la place, se mariait avec Aline, fille de Sidore, un autre ancien. Non seulement toute la parenté, qui était fort nombreuse, fut invitée, mais même tous les amis des deux familles, sans oublier M. le Curé. Dans ce temps là, on avait si peu peur des curés!

C'est par centaines que l'on compta les assistants à la messe nuptiale. L'église, parée de ses plus beaux atours, souriait. Les deux

Ils sortirent donc et s'en allèrent tout d'un trait s'asseoir sur la margelle d'un vieux puits, à côté de la maison. Le père Anselme avait une confiance bien limitée aux jeunes "d'asteure". Aussi n'entendait-il pas laisser sans surveillance ce jeune couple dont la conversation de l'autre soir avait fort intrigué ses curieuses oreilles.

Non, M. Bernard n'était pas intolérant, il était prudent c'est deux.

—Comment aimes-tu ta journée, Solange?

—J'en suis folle. Y en a t'y du monde. Puis, as-tu remarqué ce qu'ils ont dit de toi?

—Non, fit Serge, feignant l'étonnement.

—Cà me surprend que tu n'aies pas entendu, parce que depuis le matin, que tous te trouvent de leur goût. Ils disent que tu sais faire les choses comme il n'y en a pas.

—Pour çà, on en a dit autant de toi.

DEUX NUITS D'AMOUR 35

—Oui, mais çà ne veut pas dire que c'est vrai, dit Solange qui courait visiblement aux compliments.

—Ratoureuse, va. Tu voudrais bien que je te répète tous ces compliments. Attrape. Tu es la plus jolie fée de mon royaume.

—Toi, tu es le meilleur des rois.

—Conclusion: je suis roi, tu es sujet. Un roi a le droit de commander à ses sujets, pas vrai?

—C'est ce que j'ai toujours pensé.

—Alors, j'ordonne à mon sujet de . . .

Ce disant, il passa son bras autour de la taille de Solange et sembla vouloir la rapprocher de lui. Rieuse, elle lui dit:

—Crois-tu qu'un roi puisse agir comme il lui plaît sans jamais se faire blâmer?

—Je ne comprends pas très bien, ma chère Solange. Nous sommes seuls et . . .

Qu'est-ce qui se passe ici? Mon garçon, tu ferais mieux d'entrer et tout de suite."

La voix du père Anselme glaça nos amoureux.

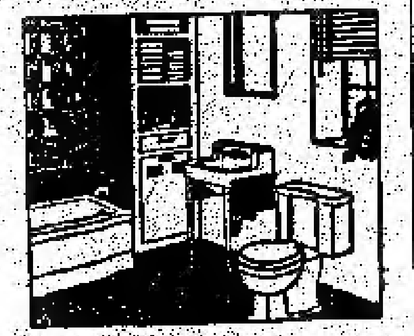
Une minute plus tard, ils avaient repris leur fonction. Quel manque d'entrain! Tout le reste de la soirée, Serge n'osa pas envisager son père qui, d'après lui, était beaucoup trop souvent sur son chemin. Il va sans dire que la conversation entre Solange et Serge n'eût rien de bien intime.

N'était-ce pas la deuxième fois que le père les surprenait? Et pour comble, s'il fallait que Jacquot se mette de la partie, se disait Serge, on va en voir des belles.

NOS PROFESSIONNELS ET HOMMES D'AFFAIRES

Optométriste
VERRES DE CONTACT
TEL.: 674-5156
L. LACOURCIERE, B.A., B.O., O.D.
56 rue Elm est, Coin Durham—(Voisin du magasin Kresge)
Ayez un examen des yeux régulièrement

A. FOURNIER LTEE
Assurances
Etabli en 1898
FEU — AUTO
et AUTRES
PRETS SUR HYPOTHEQUES
133-135 Cedar 674-5287



Pour le meilleur . . .
confort . . .
essayez . . .
TORIDHEAT

1—L'unité TORIDHEAT, Modèle ORA-air climatisée est enfermée dans un joli cabinet, durable, facile à nettoyer, fini émail.
2—Plus grande économie d'huile avec le brûleur rotatif Wall Flame.
3—FILTRE plus facile à remplacer et très efficace.
4—Souffleur silencieux, monté sur caoutchouc.
5—Le contrôle facile avec thermostat, Humidificateur Vapo-glass.

MORRISON
Plumbing & Heating
164 rue Elgin 674-0797

Transport DELONGCHAMP
COMPAGNIE LTEE
- Service de déménagement Local et Longue Distance

20 RUE LORNE SUDBURY
TELEPHONE 675-5611

Ecoutez votre poste français
CFBR - 550

Sudbury Lumber & Builders' Supplies Ltd.
Matériaux de construction de toutes sortes
Spécialité: Bois de charpente
647 chemin Falconbridge, Lebel, Ont.
J. S. DROUIN, gérant 673-6941

Magasin LALANDE
Ligue complète de linge de travail pour HOMMES ET GARCONS
Bottines - Souliers - Bottes
OUVERT TOUS LES MARDIS ET VENDREDIS SOIRS JUSQU'A 9 HRES
COIN KING & NOTRE-DAME
674-5263

La Librairie Loisirs
Le foyer de la bonne lecture à Sudbury
122 Elm E. - 673-0700

Charette ESSO SERVICE
—Produits ESSO Imperial
—Stationnement pour roulottes (MOBILE HOME PARK)
—Déblayage (NEIGE, ETC. . .)
969-2044
Hanmer, Ont.

LEBEL & FILS
142 Eyre 673-9535-6-7
Nettoyeurs et Teinturiers
Sudbury, Ontario

PETITES ANNONCES DE L'AMI DU PEUPLE

Veuillez s.v.p. publier l'annonce classée suivante dans l'Ami du Peuple pour ______ SEMAINES

Prière d'écrire en lettres moulées

____

____

____

____

____

____

____

____

15 premiers mots à 4 sous: 60c (Minimum par annonce: 60c)
chaque mot additionnel: 3c
même annonce répétée - sans changement - ½ prix
Paiement inclus ________

Nom ....
Adresse ....

malles à
CASE POSTALE 696
SUDBURY, ONTARIO.

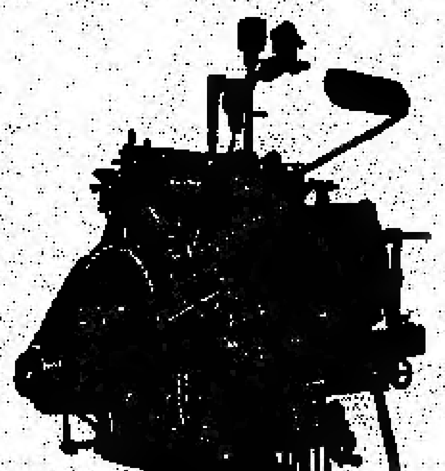
IMPRIMERIE COMMERCIALE

Travaux Artistiques bosselage sur place

SERVICE DE 8 HEURES SUR:
- Faire-part de mariage
- Cartes de "Stag Parties"
- Billets d'admission

FOURNITURES DE BUREAU:
- en-têtes de lettres,
- enveloppes,
- factures,
- contrats,
- relevés de compte,
- cartes d'affaire,
- livres de reçus,
- chèques personnels,
- programmes,
- brochures,
- catalogues,
- certificats,
- pancartes,
- circulaires,
- dépliants, etc . . .

MENUS DE RESTAURANT SUR CARTON PLASTIQUE LAVABLE



La seule imprimerie française de la région de Sudbury

Arts Graphiques Ltée
Tél. 673-0700
122 ELM EST - SUDBURY, ONT.
LOCAL 2 — SYNDICAT INTERNATIONAL DES TYPOGRAPHES

Notice of Revision of Voters' List

Province of Ontario
General Election - 1963

THE VOTERS' LISTS ACT

PART III

NOTICE OF REVISION OF VOTERS' LISTS

(In Urban Polling Divisions)

PUBLIC NOTICE is hereby given pursuant to Section 74 of the VOTERS' LISTS ACT of the revision of Voters' Lists for the Electoral District of Sudbury.

SITTINGS WILL BE HELD BY THE REVISING OFFICERS ON FRIDAY, SEPTEMBER 13th. AND SATURDAY, SEPTEMBER 14th, 1963.

all times mentioned are standard time (Daylight Saving Time one hour later) from 10 a.m. to 12 noon; 2 p.m. to 4 p.m. and 7 p.m. to 9 p.m. at the places set forth in the schedule hereto. Any person qualified to vote at the pending election to the Legislative Assembly and whose name has been omitted from, or incorrectly entered on the Enumerators' List of Voters, is called upon to attend at the times and places herein mentioned for the purpose of having his name enrolled upon the Voters' List to be used at the said Election. Complaints which have been properly filed with reference to the names wrongfully entered upon the Enumerators' List will be heard at these Sittings.

VOTERS' LISTS for the Electoral District of Sudbury will be open to public inspection at the office of the Returning Officer, W. E. W. CRESSEY, COURT HOUSE, 138 Elm St. West, Sudbury, between the hours of 9 a.m. to 12 noon; 2 p.m. to 4 p.m. and 7 p.m. to 9 p.m. on and after the 3rd day of September, 1963.

SCHEDULE

REVISAL DISTRICT NUMBER 1, comprising Polling Divisions Numbers 1 to 33 of the above-mentioned Electoral District, the sittings for revision will be held at the COURT HOUSE, SUDBURY before His Honour, A. St. Aubin, who has been appointed Revising Officer. Revising Officer's Clerk, Mrs. May MacGillivary.

REVISAL DISTRICT NUMBER 2, comprising Polling Divisions Numbers 34 to 60 of the above-mentioned Electoral District, the sittings for revision will be held at the COURT HOUSE, Sudbury before Mr. A. G. Burbidge, Q.C. who has been appointed Revising Officer. Revising Officer's Clerk, Mrs. Alice Burbidge.

REVISAL DISTRICT NUMBER 3, comprising Polling Divisions Numbers 61 to 80 of the above-mentioned Electoral District, the sittings for revision will be held at the COURT HOUSE, SUDBURY before Mr. L. Lamoureux, who has been appointed Revising Officer, Revising Officer's Clerk, Mrs. Elsie McLeod.

REVISAL DISTRICT NUMBER 4, comprising Polling Divisions Numbers 81 to 99 of the above-mentioned Electoral District, the sittings will be held at the COURT HOUSE, SUDBURY before Mr. Bruno St. Pierre, who has been appointed Revising Officer. Revising Officer's Clerk, Mrs. Denise O'Malley.

REVISAL DISTRICT NUMBER 5, comprising Polling Divisions Numbers 100 to 121 of the above-mentioned Electoral District, the sittings for revision will be held at the COURT HOUSE, SUDBURY before Mr. A. MacLean, who has been appointed Revising Officer. Revising Officer's Clerk, Mrs. Elsie Stewart.

REVISAL DISTRICT NUMBER 6, comprising Polling Divisions Number 122 to 138 of the above-mentioned Electoral District, the sittings for revision will be held at the COURT HOUSE, SUDBURY, before Mr. Miller Murdoch who has been appointed Revising Officer. Revising Officer's Clerk, Mrs. May MacGillivary.

REVISAL DISTRICT NUMBER 7, comprising Polling Divisions Numbers 139 to 148 of the above-mentioned Electoral District, the sittings for revision will be held at the TOWN HALL, COPPER CLIFF before Mr. Gordon H. Harry.

FOR FURTHER INFORMATION apply to the above mentioned Returning Officer or to the Clerk to the Revising Officer.

DATED this 29th day of August, A.D. 1963.

Judge J. M. COOPER,
Chairman of the Election Board of the District of Sudbury.

Province of Ontario
General Election - 1963
THE VOTERS' LISTS ACT
PART III

NOTICE OF REVISION OF VOTERS' LISTS
(In Urban Polling Subdivisions)

PUBLIC NOTICE is hereby given pursuant to Section 74 of the VOTERS' LISTS ACT, of the revision of Voters' Lists for the Electoral District of NICKEL BELT.

SITTINGS WILL BE HELD BY THE REVISING OFFICER ON FRIDAY, SEPTEMBER 13th., and SATURDAY, SEPTEMBER 14th 1963.

all times mentioned are standard time (Daylight Saving Time one hour later) from 10 a.m. to 12 noon; 2 p.m. to 4 p.m. and 7 p.m. to 9 p.m. at the place set forth in the schedule hereto. Any person qualified to vote at the pending election to the Legislative Assembly and whose name has been omitted from, or incorrectly entered on the Enumerators' List of Voters, is called upon to attend at the time and place herein mentioned for the purpose of having his name enrolled upon the Voters' List to be used for the purpose of having his name enrolled upon the Voters' List to be used at the said Election. Complaints which have been properly filed with reference to the names wrongfully entered upon the Enumerators' List will be heard at these Sittings.

VOTERS' LISTS FOR THE ELECTORAL DISTRICT will be open to the public inspection at the office of the Returning Officer, William Gemmell, FALCON PLAZA, corner of Falconbridge Road and LaSalle Boulevard between the hours of 9 a.m. to 12 noon; 2 p.m. to 4.30 p.m. and 7 p.m. to 9 p.m. on and after the 3rd day of September, 1963.

SCHEDULE

REVISAL DISTRICT NUMBER 1, comprising Polling Divisions Number 124 to 141 of the above-mentioned Electoral District, the sittings for revision will be held at FALCON PLAZA, corner of Falconbridge Road and LaSalle Boulevard, before Mr. Walker Greenwood, who has been appointed Revising Officer.

FOR FURTHER INFORMATION apply to the above-mentioned Returning Officer or to the Revising Officer.

DATED this 29th day of August A.D., 1963.

JUDGE J. M. COOPER,
Chairman of the Election Board of the District of Sudbury.

ROBARTS . . .

(Suite de la page 1)

de s'améliorer," parce que le gouvernement a constamment cherché à se laver les mains de ces scandales au lieu de travailler à enrayer les abus".

M. MacDonald a dit que de par sa politique avouée, le gouvernement de M. Robarts refuse d'agir directement contre les scandales municipaux, que ceux-ci se produisent à Eastview, à Belleville, dans la municipalité de York ou à Mimico.

"Les infractions à la loi des municipalités ont atteint des proportions épidémiques," a déclaré M. MacDonald.

L'Ontario verse $70,000,000 à ses universités

TORONTO — Le gouvernement ontarien accordera pour $70,000,000 de subventions aux universités de cette province cette année, soit $25,000,000 de plus qu'en 1962. En annonçant la nouvelle, le ministre ontarien de l'éducation a précisé qu'il s'agit là d'une somme minimale. Ces subventions couvriront l'équipement et les programmes d'études. Il y a 20 ans, les subventions du gouvernement de l'Ontario aux universités étaient de $3,000,000; il y a dix ans, elles étaient de $10,000,000.

IL EST TEMPS QUE . . .
le programme du Nouveau Parti Démocratique se réalise !
DANS NICKEL BELT
ELISEZ
LEVERT, Ed. X

A PARTIR DU SAMEDI 7 SEPTEMBRE

VEUILLEZ COMPOSER LES SEPT CHIFFRES AU COMPLET POUR VOS APPELS LOCAUX A SUDBURY-COPPER CLIFF, WHITEFISH ET GARSON-FALCONBRIDGE!

A partir du 7 septembre, il faudra composer les 7 chiffres des nouveaux numéros pour vos appels locaux à Sudbury - Copper Cliff, Whitefish et Garson-Falconbridge. Ce changement est fait en prévision de l'extension du secteur de service local, qui sera effectuée cet automne dans ces localités. Merci de votre collaboration !

Le gérant, J.R. MORROW

BELL Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens